

Підсистема вправ для навчання майбутніх учителів англomовної дискусії на основі автентичних поетичних творів

У процесі спілкування комуніканти впливають один на одного. Їхні дії усвідомлено чи неусвідомлено спрямовані на регулювання чи зміну власної або чужої позиції. Тому у мовному ВНЗ особливого значення набуває навчання переконуючого мовлення, яке відрізняється підвищеною складністю, оскільки вимагає логічної побудови висловлювань, чітких причинно-наслідкових зв'язків, наведення аргументів або контраргументів, урахування соціокультурних умовностей. Ми приєднуємося до точки зору П.Б.Гурвича, що лише поглиблення і ускладнення ідейного змісту мовленнєвої діяльності студентів та усвідомлення ними мисленнєво-мовленнєвих завдань може призвести до вдосконалення мовленнєвого механізму, а отже до розвитку та вдосконалення вмінь непідготовленого мовлення¹.

Ефективним засобом розвитку непідготовленого переконуючого мовлення є групова дискусія – форма полілогічного мовлення, в процесі якого відбувається групове обговорення, творчий обмін думками учасників, які мають різні точки зору на певне питання, з метою всебічного зіставлення, порівняння, аналізу та пошуку правильного способу вирішення проблеми². З метою ускладнення предметно-логічного змісту мовленнєвої діяльності, пропонуємо використовувати як експозицію дискусії на занятті з практики усного і писемного мовлення автентичний поетичний твір (АПТ), який ми розглядаємо як матеріал для дискусії, де сприйняття та розуміння змістової, смислової та естетичної інформації АПТ виступає як стимул для усних висловлювань студентів.

Питання навчання дискусії у мовних ВНЗ є об'єктом дослідження таких методистів, як Н.М.Топтигіна (2004), Л.П.Коблова (1973), О.В.Смірнова (1999), Є.В.Шантарін (1974). Проте в цих роботах обґрунтовується переважно можливість навчання дискусії на просунутому та старшому етапах, а питання навчання іншомовної дискусії на початковому ступені навчання у мовному ВНЗ висвітлюється недостатньо.

Очевидно, що для успішного вирішення цієї проблеми необхідна науково обґрунтована методика навчання майбутніх учителів англomовної дискусії на основі АПТ. Оскільки будь-яка методика навчання реалізується у спеціальній системі вправ, **метою** цієї статті є обґрунтування підсистеми вправ для навчання майбутніх учителів англomовної дискусії на основі АПТ.

Підбір вправ і побудова їх системи, вибір прийомів роботи – не може бути вирішена без чіткого уявлення про принципи навчання. Розглянувши загальнодидактичні та методичні принципи і беручи їх до уваги, у нашому дослідженні ми виокремили принципи, на яких вважаємо за необхідне будувати процес навчання майбутніх учителів англomовної дискусії на основі АПТ: принцип комунікативності; принцип інтегрованого навчання говоріння з навчанням інших видів мовленнєвої діяльності; принцип інтерактивності; принцип організації дискусії на основі вирішення задач.

Першим принципом є *принцип комунікативності*. Згідно з точкою зору Ю.І.Пасова, процес навчання стає комунікативним, коли на занятті реалізується сукупність притаманних йому особливостей³, до яких відносяться: мовленнєво-розумова активність, проблемність, вмотивованість, ситуативність, евристичність, інформативність, цілеспрямованість, новизна, особистісна значущість, функціональність, тобто передбачається така організація навчання, коли студенти постійно втягнуті в процес спілкування. Для того, щоб забезпечити єдність мислення і мовлення в процесі навчання спілкування, необхідно перш за все спланувати, як активізувати мовленнєво-мисленнєву діяльність студентів.

Не менш важливим для нашого дослідження є *принцип інтегрованого навчання говоріння з навчанням інших видів мовленнєвої діяльності*. В дискусії висловлювання студентів характеризуються змістовною та мовною складністю. Ефективне обговорення стає можливим, коли у студентів є достатньо джерел для отримання потрібної інформації. Це означає, що обговорення відбувається на основі попереднього читання чи прослуховування текстів, звідки черпається потрібна інформація та ідеї. Як зазначає О.Б.Тарнопольський, це ніякою мірою не знижує творчого продуктивного характеру обговорення, оскільки студенти висловлюють власні думки, погляди тощо. Але створюється інформаційна основа для висловлювання власних поглядів та ставлення і одночасно забезпечується взаємопов'язане навчання різних видів мовленнєвої діяльності, зокрема зв'язок говоріння і читання чи аудіювання стає ще тіснішим⁴. У нашому дослідженні основою для висловлювань студентів є АПТ, під яким ми розуміємо віршований твір певного автора, що відповідає високим естетичним

¹ Гурвич П. Б. Основы обучения устной речи на языковых факультетах. Часть II (Курс лекций). – Владимир, 1974. – С. 114.

² Смирнова Е. В. Развитие культуры иноязычного полилогического общения в послевузовском образовании преподавателей иностранного языка: дисс. ... канд. пед. наук: 13.00.02. – М.: 1999. – С. 31.

³ Пасов Ю. И. Сорок лет спустя или сто и одна методическая идея. “ М.: Глосс-пресс. – 2006. – С. 66.

⁴ Тарнопольський О. Б. Методика навчання іншомовної мовленнєвої діяльності у вищому мовному закладі освіти: Навчальний посібник. – К.: Фірма „ІНКОС”, 2006. – С. 43.

критеріям, переважно невеликий за обсягом, але місткий за полісемантичним смислом, характеристики якого мають потужний потенціал для обговорення.

Для навчання дискусії особливого значення набуває *принцип інтерактивності*. Цей принцип передбачає навчання дискусії, засноване на психології особистісних взаємовідносин та взаємодії: по-перше, це взаємодія тих, хто бере участь у навчальному процесі (студентів між собою і з викладачем), яка дозволяє реалізувати у навчанні ідеї взаємонавчання і колективної розумової діяльності; по-друге, це процес спілкування “на рівних”, коли всі учасники спілкування зацікавлені в ньому і готові обмінюватися інформацією, висловлювати свої ідеї та думки, відстоювати свою точку зору; по-третє, це навчання дійсності, навчання, засноване на реальних проблемах, ситуаціях дійсності, що нас оточує. Організована на занятті з практики мовлення дискусія має своїм предметом обговорення проблем, які дійсно є значущими для студентів і стимулюють їх висловити власну точку зору.

Останній принцип виділений нами – це *принцип організації дискусії на основі вирішення задач*. Він реалізується у навчальному процесі шляхом виконання студентами різноманітних вправ, що спонукають їх до здійснення мовленнєвих дій, основою яких є певні мовленнєво-розумові операції. Адже дискусія – це не просто обговорення певної проблеми або відповідь на навідні запитання, а поетапне виконання вправ, які дають основу для обговорення і підводять до вирішення проблеми.

Беручи до уваги визначені принципи організації процесу навчання дискусії на початковому ступені у мовному ВНЗ, перейдемо безпосередньо до системи вправ для навчання майбутніх учителів англійської мови на основі АПТ.

Проблема розробки системи вправ вирішувалася в працях Ю.І.Пасова, Н.К.Скляренко, С.П.Шатілова та ін. У нашому дослідженні ми взяли за основу розроблену Н.К.Скляренко загальну систему вправ для навчання спілкування ІМ, яка відображає комунікативний підхід до навчання ІМ і складається з чотирьох систем вправ відповідно до видів мовленнєвої діяльності: системи вправ для навчання аудіювання, говоріння, читання та письма. Ці системи вправ включають в себе підсистеми вправ для формування і розвитку відповідних навичок і вмінь. Кожна підсистема вправ складається з відповідних груп вправ.

У системі вправ для навчання говоріння¹ виділяють підсистеми вправ для розвитку вмінь діалогічного мовлення і для розвитку вмінь монологічного мовлення.

Оскільки студенти на початковому ступені навчання у мовному ВНЗ повинні мати рівень володіння мовою В1+², тобто в них вже сформовані базові навички та вміння діалогічного і монологічного мовлення та беручи до уваги специфіку дискусії як форми полілогічного мовлення, яка потребує одночасного оволодіння вміннями діалогічного та монологічного мовлення, ми маємо підстави виділити в межах системи вправ для навчання говоріння, починаючи з рівня В1+, **підсистему вправ для розвитку вмінь полілогічного мовлення**. Особливістю виділеної підсистеми для розвитку вмінь полілогічного мовлення є те, що така система передбачає інтегроване оволодіння інтерактивно-дискусійними вміннями полілогічного мовлення одночасно з уміннями читання з метою сприймання і розуміння змістової, смислової та естетичної інформації АПТ, які обрані нами як експозиція дискусії, яка організується на заняттях з практики англійського мовлення.

Отже, до підсистеми вправ для розвитку вмінь полілогічного мовлення, увійшли такі групи вправ:

1. Група вправ для *формування* дискусійних вмінь полілогічного мовлення.
2. Група вправ для *розвитку* дискусійних вмінь полілогічного мовлення.

Співвіднесеність підсистеми вправ для розвитку вмінь полілогічного мовлення з системою вправ для навчання говоріння представлена в таблиці 1.

У нашому дослідженні ми дотримуємося сучасних вимог до вправ і критеріїв їх класифікації, визначених Н.К.Скляренко³.

Підсистема вправ для розвитку вмінь полілогічного мовлення містить такі типи вправ:

1. Рецептивні, репродуктивні та продуктивні (критерій – спрямованість на прийом або видачу інформації);
2. Умовно-комунікативні та комунікативні (критерій – комунікативність);
3. З опорою, без опори (критерій – наявність в завданні вправи опори у формі мовного матеріалу чи мовленнєвих зразків);
4. Індивідуальні, парні, в трійках та групові (критерій – кількість учасників);
5. Частково керовані та мінімально керовані (критерій – ступінь керованості вправами)⁴.

Реалізація підсистеми вправ для розвитку вмінь полілогічного мовлення передбачає два етапи – підготовчий та основний, що відображено у таблиці 2. Група вправ для формування дискусійних вмінь полілогічного мовлення співвідноситься з підготовчим етапом, а група

¹ Ніколаєва С. Ю. Основи сучасної методики викладання іноземних мов (схеми і таблиці): Навчальний посібник. – К.: Ленвіт, 2008. – С. 91-92.

² Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / Науковий редактор українського видання доктор пед. наук, проф. С.Ю. Ніколаєва. – К.: Ленвіт, 2003. – 273 с.

³ Скляренко Н. К. Сучасні вимоги до вправ для формування іншомовних мовленнєвих навичок і вмінь / Іноземні мови. – 1999. – №3. – С.3-7.

⁴ Скляренко Н.К., Онищенко Е.И., Захарова С.Л. Обучение речевой деятельности на английском языке в школе. – К.: Радянська школа, 1988. – 150 с.

Таблиця 1

Система вправ для навчання говоріння

Підсистема вправ для розвитку вмінь діалогічного мовлення	Підсистема вправ для розвитку вмінь монологічного мовлення	Підсистема вправ для розвитку вмінь полілогічного мовлення	
		Група вправ для розвитку дискусійних вмінь полілогічного мовлення	Група вправ для формування дискусійних вмінь полілогічного мовлення

Таблиця 2

Підсистема вправ для розвитку вмінь полілогічного мовлення на основі автентичного поетичного твору

Етапи	Групи вправ	Типи вправ	Види вправ
Підготовчий	<p>Група вправ для формування дискусійних вмінь полілогічного мовлення</p> <p>1. Підгрупа вправ для оволодіння прийомами сприйняття та розуміння змістової, смислової та естетичної інформації АПТ</p> <p>2. Підгрупа вправ для оволодіння інтерактивно-дискусійними вміннями полілогічного мовлення</p>	<p>Умовно-комунікативні / комунікативні</p> <p>Рецептивні / рецептивно-репродуктивні / рецептивно-продуктивні</p> <p>Частково керовані / мінімально керовані</p> <p>Без ігрового компонента / з рольовим ігровим компонентом із спеціально створеними опорами, з природними опорами, без опор</p> <p>Індивідуальні, парні, в трійках, групові</p>	<p>Читання АПТ згідно з “авторською” пунктуацією, актуалізація знань про автора, розуміння образної інформації, інтерпретація переносного значення, перефразування, групування, коментування інформації, обговорення подій; евристична бесіда, аналіз структури аргументованого / контраргументованого полілогічного висловлювання, відповіді на запитання різних типів; аудіювання, читання текстів з метою одержання інформації, висловлення ставлення до проблеми, що обговорюється, перефразне обговорення спірних питань.</p>
Основний	<p>Група вправ для розвитку дискусійних вмінь полілогічного мовлення</p> <p>1. Підгрупа вправ для підготовки до сприйняття АПТ</p> <p>2. Підгрупа вправ для глибокого і повного розуміння змістової, смислової та естетичної інформації АПТ</p> <p>3. Підгрупа вправ для обговорення проблематики АПТ</p>	<p>Умовно-комунікативні / комунікативні</p> <p>Рецептивні / рецептивно-репродуктивні / рецептивно-продуктивні</p> <p>Частково керовані / мінімально керовані</p> <p>Без ігрового компонента / з рольовим ігровим компонентом</p> <p>З природними опорами, без опор</p> <p>Парні, в трійках, групові</p>	<p>Передбачення змісту АПТ за словосполученнями, малюнками, звуками, фотографіями; робота з передісторією та заголовком; читання АПТ згідно з “авторською” пунктуацією, актуалізація знань про автора, розуміння образної інформації, інтерпретація переносного значення, перефразування, групування, коментування інформації, обговорення подій; виявлення проблематики та проведення дискусії на основі прочитаного АПТ, відповіді на запитання, аргументація / контраргументація тези дискусії, перефразне обговорення.</p>

вправ для розвитку дискусійних вмінь полілогічного мовлення співвідноситься з основним етапом. Розглянемо детальніше етапи запропонованої підсистеми вправ.

На **підготовчому етапі** в групу вправ для формування дискусійних вмінь полілогічного мовлення увійшли такі підгрупи вправ:

1. *Підгрупа вправ для оволодіння прийомами сприйняття та розуміння змістової, смислової та естетичної інформації АПТ* націлена на розвиток таких умінь:

- експресивне читання поетичних рядків згідно з пунктуацією;
- актуалізація знань про автора;
- залучення п'яти чуттів для досягнення розуміння АПТ;
- розуміння символізмів АПТ;
- розпізнавання і розуміння образної мови АПТ;
- виявлення проблематики АПТ;
- перефразування АПТ.

2. *Підгрупа вправ для оволодіння інтерактивно-дискусійними вміннями полілогічного мовлення* спрямована на розвиток таких умінь у студентів:

- висловлюватися цілісно у смислового відношенні, використовуючи при цьому засоби логічного зв'язку: експліцитні (очевидні) – складносурядні та складнопідрядні сполучники, прислівники часу, способу і дії тощо, або імпліцитні (за допомогою знаків пунктуації);
- сигналізувати про свій комунікативний намір, використовуючи необхідні кліше;
- висловлювати власну точку зору з проблеми / запитати про точку зору співрозмовників;
- аргументувати / контраргументувати точку зору з проблеми – дотримуватися чіткої структури під час аргументації: певне твердження (теза) – його аргументація (докази) – приклади на підтримку висунутих доказів;
- наводити протилежну точку зору;
- констатувати проблему;
- погодитися / не погодитися з точкою зору на проблему;
- розвивати аргументацію, перераховуючи докази у необхідній послідовності;
- узагальнювати і робити висновки;
- тактовно перехоплювати ініціативу в розмові, переривати висловлювання співрозмовника і реагувати на таке втручання;
- заохочувати співрозмовників висловлювати власну точку зору;
- переривати висловлювання співрозмовників з метою уточнення незрозумілого, підтримки його точки зору або незгоди;
- виявляти активне слухання – доброзичливе ставлення, контакт очей, використання питань відкритого типу.

Основний етап – це власне організація дискусії на основі АПТ. До основного етапу увійшли такі підгрупи вправ:

1. *Підгрупа вправ для підготовки до сприйняття АПТ.* Мета зазначеної підгрупи вправ полягає у підготовці студентів до сприйняття АПТ шляхом завдань, які спрямовують їх інтелект та увагу на розуміння змісту АПТ, які збуджують цікавість і очікування, які заохочують їх прочитати АПТ. Ці вправи або завдання орієнтовані на зміст, а не на форму і втягують студентів в інтеракцію між твором, автором твору і один з одним і, як наслідок, студенти готуються до сприйняття твору як емоційно, так і інтелектуально.

2. *Підгрупа вправ для глибокого і повного розуміння змістової, смислової та естетичної інформації АПТ.* У АПТ, навіть не дуже складному, повсякденні слова ніби змінюються і набувають більшого значення ніж в інших літературних творах. Унікальне розташування і поєднання слів часом впливають на розуміння АПТ. Цінність АПТ полягає у тому, що та інформація, яка міститься в ньому окрім того, що збагачує студентів новими знаннями, також є засобом емоційного впливу. В процесі навчальної роботи з АПТ відбувається мимовільне “включення” тих, хто навчається, в емоційний зміст тексту, який активізує увагу, породжує асоціативні зв'язки, формує образне мислення та викликає бажання висловитися з приводу прочитаного чи почутого. Отже від глибини розуміння АПТ, яке відбувається завдяки певному комплексу перцептивних дій і розумових операцій з текстом, залежить активність студентів в процесі його обговорення. Тому ми пропонуємо певні прийоми у роботі з АПТ, оволодіння якими допоможе в сприйнятті і розумінні інформації АПТ: читання поетичних рядків згідно з “авторською” пунктуацією, актуалізація знань про автора, розуміння мови чуттів, інтерпретація переносного значення, перефразування.

3. *Підгрупа вправ для обговорення проблематики АПТ.* Під час обговорення АПТ, висуваються проблеми. Проблема, яка найбільш схвилювала студентів, стає предметом обговорення в дискусії.

Оскільки межі статті не дозволяють детально розглянути усю підсистему вправ для розвитку вмінь полілогічного мовлення, наведемо зразки вправ для навчання майбутніх учителів англійської мовної дискусії, які відображають основні типи і види вправ, що увійшли до складу підсистеми вправ для розвитку вмінь полілогічного мовлення на початковому ступені навчання у мовному ВНЗ.

Підготовчий етап

1. Підгрупа вправ для оволодіння інтерактивно-дискусійними вміннями полілогічного мовлення

Вправа 1

Мета: Ознайомлення зі структурою усного аргументованого полілогічного висловлювання.

Інструкція: To see what makes an argument, let's analyse its components. Read the conversation between the students given below. Using the explanation (the structure of an argument), in the speech of the first student find the three parts of an argument: assertion, reasoning and evidence.

The structure of an argument

1. Assertion – an opinion that you are trying to prove with an argument (Теза)
2. Reasoning – the “because” part of your argument, offering support for your assertion (Докази на користь тези)
3. Evidence – support for your reasoning, using contemporary or historical examples, explanations, statistic or scientific information (Приклади)

St. 1. A mobile phone is a waste of money. Because the basic charge for the service is much higher than for a normal telephone, and the calls are extremely expensive. Last month I had to choose between a mobile phone and a gym.

St. 2. It was said that a mobile phone is a waste of money. But as I see it they are very useful for people who are often on the move because they can easily be contacted no matter where they are. For example, it is very important for parents to know where their children are. So in spite of the fact that calls from a mobile phone are expensive, it is a very helpful invention.

St. 3. I am with you. In addition to this there are situations when you would give everything for a call, for example when you are lost.

St. 1. I agree with both of you, but...

Вправа 2

Мета: формування вміння підкріплювати власну точку зору переконливими доказами.

Інструкція: Everyone has opinions but opinions do not stand by themselves. They are based on reasons which must be explained.

Analyse the model:

Living in the country is better than living in the city because:

- I like it
- neighbors know each other better in the country
- the environment is cleaner

Were you convinced by all of the reasons? Which reasons were convincing and which were not? What are the qualities of a strong reason?

The qualities of a strong reason:

- must logically support the opinion;
- must be convincing to a majority of people;
- must be specific and state the idea clearly.

a) Read the assertions together with the reasons. Choose the strongest reasons. Explain why the other reasons are not good.

1. Learning a foreign language is important because:

1. You can travel anywhere

2. You can get a good job
 3. My father knows English
 4. English is the language for computers
2. A mobile phone is a must for young people because:
1. They can be in regular contact with their friends
 2. A mobile phone can be useful in an emergency
 3. Parents always know where their son or daughter is
 4. It is in fashion to own a mobile phone
3. Cheating is the problem of our society because:
1. Children get “mixed signals” from their parents concerning honesty
 2. Children feel pressure to get good grades
 3. It is an easy solution to the problems
 4. There is no punishment for it
- b) In groups of three brainstorm strong reasons for the following assertion: “Parent-arranged marriages are wrong”. Share your ideas with other groups.

Вправа 3

Мета: формування вміння активного слухання, а саме заохочування мовця до продовження розмови шляхом використання питань відкритого типу.

Інструкція: а) The ability to ask questions is an important skill in conversations and discussions. Questions are used both in getting information and in involving others in a conversation. To use questions more effectively, you may find it helpful to understand the difference between closed and opened questions. Compare the following questions and find which question type causes longer answer.

“Yes / No questions” (or closed): these questions are answered with the words “yes” or “no” or a short phrase.

Eg. – Do you spend your free time with your friends?
– Yes, often.

“Who, what, when, where questions” (or half opened): these questions are answered with few words or a short sentence.

Eg. – Where did you meet your closest friend?
– In school, we studied together.

“How and why questions” (opened): these questions encourage the other person to give more information, they require a longer answer.

Eg. – Why is it important to have close friends?
– Er, good friends always listen to your problems and never gossip about you.

b) In groups of four brainstorm and make a list of questions which are usually asked to a person who comes to a foreign country for a visit. Mark stresses and tunes.

c) Identify whether the questions are opened or closed. Compare your answers to the rest of the class.

1. Where are you from?
2. Is this your first visit to England?
3. How long do you plan to stay here?
4. Are you here with your family?
5. What do you do for living?
6. Why have you chosen this country for a visit?

d) Work in groups of three. Read the role cards and prepare for a talk using your own questions and the questions suggested above. Ask opened questions to encourage the speaker.

Partner 1: You live in England. An exchange student from Ukraine has come to study together with you. You have never been to Ukraine and you are interested to know about his / her life in Ukraine: family, occupation, hobbies etc.

Partner 2: You live in England. An exchange student from Ukraine has come to study together with you. You have been to Ukraine once and you liked the country. So you are interested to know about his / her life in Ukraine: family, occupation, hobbies etc.

Partner 3: You are an exchange student from Ukraine. Your new friends in England want to know about your life in Ukraine.

Підгрупа вправ для формування вмінь сприйняття і розуміння змістової, смислової та естетичної інформації АПТ

Вправа 4

Мета: ознайомлення з порівнянням, а також формування вміння знаходити підгрунття для порівняння предметів для розуміння естетичної інформації АПТ.

Інструкція: A simile is a figure of speech in which a comparison between two distinctly different things is indicated by the word “like” or “as”. A simile is made up of three elements:

1. The tenor: the subject under discussion.
2. The vehicle: what the subject is compared to.
3. The ground: what the poet believes the tenor and the vehicle have in common.

a) Analyse the simile “life is a terrible race” and “the sun looked like a golden coin in the sky”.

tenor	ground	vehicle
life	is very fast and everybody wants to win	race
sun	is bright, of a round form, suggests wealth	coin

b) Consider the following similes. They are taken out of the context; in groups of four find “the ground” and think of your own inferences about the effects that they might create in a poem.

- “He was like a bull in a china shop.”
 “The house was as silent as the graves.”
 “Life is like a rollercoaster”
 “I wandered lonely as a cloud.”
 “The piano is like a monster with black and white teeth.”

Основний етап

Підгрупа вправ для глибокого і повного розуміння змістової, смислової та естетичної інформації АПТ

Вправа 5

Мета: розуміння змістової, смислової та естетичної інформації АПТ за допомогою прийомів читання АПТ.

Інструкція: а) Read the lines according to the punctuation.

Work in pairs, mark stresses and tunes. Using your emotions, changes in voice and rules of reading lines according to

the punctuation, present emotional reading of the poem. What is the mood of it?

“A Vanished Friend”

(By Charles Hanson Towne)¹

Around the corner I have a friend
In this great city that has no end,
Yet the days go by and weeks rush on,
And before I know it, a year is gone

And I never see my old friend's face,
For life is a swift and terrible race,
He knows I like him just as well,
As in the days when I rang his bell,
And he rang mine...

We were much younger then,
And now we are busy, tired men...
Tired of playing a foolish game,
Tired of trying to make a name.

“Tomorrow” I say “I will call on Jim”
“Just to show that I'm thinking of him.”
But tomorrow comes and tomorrow goes,
And distance between us grows and grows...

Around the corner! ... yet miles away,
“Here's a telegram sir –”
“Jim died today.”

And that's what we get and deserve in the end...
Around the corner, a vanished friend...

b) Interpret figurative language.

Which metaphors do you find most effective and why?

Through which metaphors does the poet convey the following ideas?

- life is short;
- life has its own rules.

Personification adds drama to the poem. Which words do you find particularly dramatic?

Make a list of elements that are personified in the poem (*tomorrow, days, weeks, a year, distance*). Explain the idea the poet wants to bring to us using personification.

Explain the following statements:

- “And I never see my old friend's face”. Why didn't the poet write “And I never see my old friend”, but friend's *face*.
- Tired of playing a foolish game,
Tired of trying to make a name –
- “But tomorrow comes and tomorrow goes,
And distance between us grows and grows...”
- “Around the corner!... yet miles away”

c) Paraphrase.

In pairs change the poem into a story by paraphrasing it. You may choose any ending to your liking. Share the stories with the rest of the group.

Вправа 6

Мета: виявлення та обговорення проблематики АПТ в організованій дискусії.

Інструкція: а) Speculate on the following:

1. Do you agree with the ideas presented in the poem?
2. What problems have been raised in the poem? In groups of four brainstorm the problems. Share them with the whole group. What is your opinion about them? Is their cultural context understandable to you? What problems are still urgent in young people's life? What problem is the most serious for you?
3. How many friends have you got? How often do you see them?
4. What does the expression “a vanished friend” mean to you? Have you got vanished friends?
5. Does the problem described in the poem “A Vanished Friend” exist in young people's life?

b) Split into two teams according to your standpoints and get ready to defend your point of view.

Таким чином, ми запропонували підсистему вправ для навчання майбутніх учителів англomовної дискусії на основі АПТ та проілюстрували її деякими прикладами. На нашу думку, застосування запропонованих вправ у навчальному процесі забезпечить розвиток дискусійних вмінь полілогічного мовлення студентів, що в свою чергу вплине на оволодіння ними невідготовленим мовленням починаючи вже з першого курсу

Н.П. Андронік (Чернігів)

¹ Towne C. H. Around the corner. – Режим доступу: <http://oldpoetry.com/opoem/35604-Charles-Hanson-Towne-Around-The-Corner>



— Скажите, кто считается самым талантливым из живущих поэтов?
— Ну, нас не так уж и много...



Редактор разговаривает с молодым автором:

— Скажите, вы сами написали эти сонеты?
— Да.
— В таком случае, мне очень приятно с вами познакомиться, мистер Петрарка, а я-то думал, что вы давно умерли!



Молодой поэт спрашивает известного критика:
— Что вы думаете о моих последних стихах?
— Признаюсь честно, это худшее из всего, что я читал.

— Как! А я вчера продал их одному издательству за приличные деньги!
— А вот это уже искусство!



— Скажите, а вы пишете стихи?
— Думаю, что да, но, право, не уверен — никогда не пробовал.